

Meyerding retractor (separador de Meyerding)

Término	Meyerding retractor
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)
Disciplina	Médico Cirujano (422)
Temática	Instrumental quirúrgico
Definición del término	Single-ended surgical instrument used to separate the large muscles of the back in order to expose their underlying tissues.
Fuente / Autor (del término)	SURTEX Instruments. (n.d.). Meyerding retractors. https://surtex-instruments.com/product/meyerding-retractor/ (Adapt. por Carolina Romero Tenango)
Contexto del término	The Meyerding retractors are placed in the deep plane, the area where the joint facet and the transverse process meeting is exposed.
Fuente / Autor (del contexto)	Guiroy, A., Sícoli, A., Gonzalez Masanés, N., Morales Ciancio, A., Gagliardi, M., & Falavigna, A. (2018). How to perform the Wiltse posterolateral spinal approach: Technical note. <i>Surgical Neurology International</i> , 9(38). doi: 10.4103/sni.sni_344_17
Equivalente en español	separador de Meyerding
Categoría gramatical	Nominal (221)

Variante de traducción	separador Meyerding
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Instrumento quirúrgico de un solo extremo con doblez lateral empleado para separar grupos musculares densos de la espalda para exponer tejidos subyacentes.
Fuente / Autor (del término en español)	SURTEX Instruments. (n.d.). Meyerding retractors. https://surtex-instruments.com/product/meyerding-retractor/ (Trad. por Carolina Romero Tenango)
Contexto del término en español	Después de verificar el nivel adecuado expone el espacio interlaminar colocado un separador autoestático amplio Beckman-Adson o separador Meyerding.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Aguilar Peralta, K. (2021). Manual de procedimientos quirúrgicos en cirugía ortopédica de columna. [Tesis de posgrado, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla]. Repositorio Institucional BUAP.
Imagen	
Fuente / Autor imagen	Externa
URL de la fuente (imagen)	Nemitz, R. (2019). Instrumental quirúrgico. Manual moderno.

**Opciones no
recomendadas**

retractor de Meyerding, retractor Meyerding

Comentarios

Las empresas y algunos manuales de medicina omiten el posesivo del término y utilizan "retractor Meyerding", pero es incorrecto, ya que se considera un anglicismo.
